

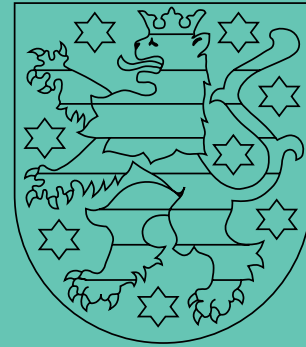
In seinem Exil auf der Wartburg 1521/22 übertrug Martin Luther binnen elf Wochen das Neue Testament ins Deutsche. Anlässlich des 500. Jubiläums dieser wirkungsmächtigen geistigen Tat fand 2021 in Eisenach eine interdisziplinäre Tagung statt, die der Band dokumentiert. Er widmet sich den komplexen Konstellationen und Begleitumständen der Übersetzung sowie ihrer sprachgeschichtlichen Dimension, wirft aber auch Fragen der Rezeption auf. Neue Forschungsergebnisse und weiterführende Aspekte betreffen etwa Verdolmetschungen und kritische Editionen der Bibel vor 1517 und den Entstehungs- und Arbeitsprozess vom „Septembertestament“ (1522) zur Vollbibel (1534). Im Mittelpunkt stehen neue Erkenntnisse zur Übersetzung selbst, zu Luthers Leben und Wirken auf der Wartburg sowie zum Druck und zur bildlichen Ausstattung der Bibel. Dabei rückt auch Luthers umfangreiches Netzwerk in den Fokus, zu dem nicht zuletzt Lucas Cranach d. Ä. gehörte. Cranach steuerte Porträts und Illustrationen bei und machte Luthers Bibelübersetzung damit auch zu einem künstlerischen Ereignis.

Werner Greiling ist Professor i. R. für Geschichte der Neuzeit am Historischen Institut der FSU Jena.

Uwe Schirmer ist Professor für Thüringische Landesgeschichte am Historischen Institut der FSU Jena.

Elke Anna Werner ist Wissenschaftliche Koordinatorin und Geschäftsführerin der Forschungsplattform Frühe Neuzeit an der Johannes Gutenberg-Universität Mainz.

Kontakt:
Dr. Philipp Walter
Friedrich-Schiller-Universität Jena
Fürstengraben 13, 07743 Jena
Tel.: 03641-944436
E-Mail: historische.kommission@uni-jena.de



Historische Kommission für Thüringen

Einladung zur Buchvorstellung

Luther auf der Wartburg 1521/22

—
*Bibelübersetzung – Bibeldruck –
Wirkungsgeschichte*

Donnerstag, 23. Februar 2023

18.00 Uhr

Salon

Stadtschloss Eisenach

Markt 24, 99817 Eisenach

**Werner Greiling/Uwe Schirmer/
Elke Anna Werner (Hg.)**

Luther auf der Wartburg 1521/22
Bibelübersetzung – Bibeldruck –
Wirkungsgeschichte



LUTHER AUF DER WARTBURG
1521/22

BIBELÜBERSETZUNG – BIBELDRUCK –
WIRKUNGSGESCHICHTE

böhlau

Werner Greiling, Uwe Schirmer, Elke Anna Werner (Hg.)

Eröffnung und Begrüßung

Prof. Dr. Werner Greiling

Vorsitzender der „Historischen Kommission für Thüringen“

Grußwort

Katja Wolf

Oberbürgermeisterin der Stadt Eisenach

Vorstellung des Bandes

PD Dr. Stephan Flemmig

Neue Erkenntnis zur Bibelübersetzung

Prof. Dr. Elke Anna Werner

Neue kunsthistorische Erkenntnisse

Prof. Dr. Uwe Schirmer

Neue profanhistorische Erkenntnisse

Schlusswort

Dr. Reinhold Brunner

Kleiner Empfang

Musikalische Begleitung durch die Musikschule
„Johann Sebastian Bach“

Böhlau Verlag Wien/Köln
ISBN 978-3-412-52008-3
378 Seiten, 60,-Euro